



Vijesti iz Bruxellesa

Broj 41, 17.11.2009.

UVODNA RIJEČ

Poštovani čitatelji,

U svijetlu najnovijih događanja, drugo izdanje newslettera u studenom započinjemo osvrtom na **Lisabonski ugovor**, koji će stupiti na snagu 1. prosinca.



Europa, kao ni ostatak svijeta, nisu isti kao prije 50 godina. U neprestano mijenjajućem, sve povezanim svijetu, Europa se u 21. stoljeću suočava s novim izazovima, kao što su: globalizacija, demografske i klimatske promjene, nove sigurnosne prijetnje te potreba za održivim izvorima energije.

Granice ne znače puno u okviru tih izazova. Zemlje članice EU-a ne mogu na njih odgovoriti samostalno.

Ali, djelujući kao jedan, Europa može postići rezultate i pravodobno reagirati na brige javnosti. Iz tih razloga te kako bi mogla pravilno funkcionirati i prilagoditi se brzim promjenama u svijetu, Europa se mora modernizirati te djelovati putem učinkovitih i dosljednih instrumenata. To podrazumijeva ponovno promišljanje temeljnih pravila zajedničke suradnje država članica, što je učinjeno upravo s Ugovorom potpisanim u Lisabonu, 13. prosinca 2007.

Kada su europski vođe postigli dogovor o novim pravilima, oni su imali u vidu aktualne političke, gospodarske i socijalne promjene te potrebu doraslosti nadama i očekivanjima europske javnosti.

Lisabonski ugovor definira što Europska unija može i ne može činiti, te koja sredstva može koristiti. On će promijeniti strukturu europskih institucija te način na koji one rade. Kao rezultat, Europska unija bit će demokratičnija i njene glavne vrijednosti bit će bolje čuvane.

Ovaj novi ugovor rezultat je pregovora između država članica Europske unije tijekom međuvladine

konferencije, na kojoj su, također, sudjelovali Komisija i Parlament. Ugovor stupa na snagu nakon ratifikacije od strane svih 27 članica.

Nakon dugog puta, Lisabonski ugovor konačno je dosegnuo cilj. S potpisom češkog predsjednika, Klause, ratificirale su ga sve EU članice.



Europska služba za zapošljavanje (EURES) proslavila je 15 godina svog postojanja. Partneri u mreži uključuju Službe javnoga zapošljavanja, sindikate i organizacije poslodavaca. Partnerstvom koordinira Europska komisija. Postoji više od 838 savjetnika EURES-a smještenih širom europskoga gospodarskoga prostora koji pružaju usluge EURES-a.

Ta ljudska mreža ima na raspolaganju bazu podataka slobodnih radnih mjesta u Europi i drugu bazu podataka koja sadrži opće informacije o uvjetima života i radnim uvjetima u zemljama europskoga gospodarskoga prostora. Tako svi korisnici službi EURES-a mogu dobivati ažurirane informacije u svojim matičnim zemljama prije nego li prihvate ili razmatraju posao u drugoj zemlji.

"Svaki mjesec, EURES pomaže tisućama ljudi u pronalaženju posla u drugoj europskoj zemlji. To je jedina europska služba koja spaja tražitelje poslova s poslodavcima u 31 zemlji", rekao je Povjerenik Europske komisije za zapošljavanje, Vladimír Špidla.

"U doba krize, njezina uloga još je važnija. S 2,8 milijuna posjetitelja mjesečno, EURES pomaže u borbi protiv nezaposlenosti diljem Europe", dodao je Špidla.

Mobilnost i fleksibilnost postale su ključnim karakteristikama europskog tržišta rada.

Zapošljavajući u inozemstvu, poslodavci mogu lakše pronaći vještine koje traže, i time povećavati svoju konkurentnost. Istovremeno, radnici mogu u potpunosti iskoristiti svoje talente odlaskom u inozemstvo te stjecati vrijedno iskustvo u novoj okolini. U aktualnim nestalnim okolnostima, fleksibilno



Vijesti iz Bruxellesa

i pokretljivo tržište rada ključan je instrument u suočavanju s učincima gospodarske krize.



Kako smo pisali u prošlom izdanju, Europska komisija nalazi se pod udarom kritika zbog mogućih planova za rezanje regionalnog financiranja u nadolazećem proračunskom razdoblju.

Kritikama prethodi zabrinutost da će bilo kakva rezanja u proračunu za 2010. imati štetne učinke za regionalnu politiku.

Europski parlament zahtijeva da proračun iznosi 127 milijardi Eura – oko 7 milijardi više od iznosa predloženog od strane država članica EU-a.

Organizacije koje predstavljaju europske regije, uključujući Konferenciju perifernih maritimnih regija i Skupštinu europskih regija, već su izrazile svoje mišljenje u pismu upućenom članovima Europskog parlamenta.

U raspravu se uključio i predsjednik Odbora regija, **Luc Van den Brande**, te pozvao Komisiju da izbjegne "sukobe" s regionalnim tijelima.

Govoreći na godišnjoj konferenciji ministara – predsjednika europskih regija sa zakonodavnim ovlastima, on je upozorio na prijetnju "re-nacionalizacije" europske regionalne politike.

Kazao je: "Umjesto korištenja logike sukobljavanja između različitih suverenih entiteta, višerazinsko upravljanje preferira načelo uključivosti", te dodao kako će Odbor regija objaviti službeno stajalište o prijedlogu proračuna tek kada on bude usvojen.



Samecki

Luc Van den Brande i Pawel

"Međutim, u svakom slučaju važno je da Komisija zna od samog početka kako naša institucija ne bi nikada usvojila prijedloge koji su de facto u suprotnosti s Lisabonskim ugovorom i konceptom višerazinskog upravljanja", naglasio je Van den Brande.

U međuvremenu, Povjerenik Europske komisije za regionalnu politiku, **Pawel Samecki**, posvetio se smanjivanju rastuće zabrinutosti glede budućnosti europske regionalne politike.

U govoru tijekom godišnje konferencije Udruge europskih graničnih regija u Ghentu, rekao je: "Pretpostavljene implikacije nacrtu dokumenata koji još nisu dovršeni ne bi nas trebale odvratiti od pažljivog planiranja budućnosti.

No, Samecki ipak priznaje da Europska unija mora usredotočiti svoje resurse na ograničen broj usko definiranih ključnih prioriteta.

"Trebali bismo i proračun kohezijske politike i pravila trošenja učiniti fleksibilnijima kako bismo zadovoljili nove potrebe ili pomogli stvaranje novih ideja i pristupa", zaključio je Samecki.

"Manifest za kreativnost i inovativnost u Europi" jedan je od ključnih ishoda 2009. - Europske godine kreativnosti i inovativnosti. Dokument je rezultat zajedničkog rada ambasadora Godine, vodećih Europljana iz područja kulture, znanosti, biznisa, obrazovanja i dizajna. Sa svojih "Sedam zapovijedi", Manifest će pomoći pri oblikovanju europske strategije za promicanje kreativnosti i inovativnosti u sljedećem desetljeću.

Ambasadori su predali Manifest predsjedniku Europske komisije, Joseu Manuelu Barrosu, koji je rekao: "Stvaratelji i inovatori, bezobzira na područje, dijele viziju budućnosti i kako ju učiniti boljom od prošlosti. Europa treba takvu viziju više nego ikad dok se trudi biti vođa globalnih napora za oporavak od krize i borbu protiv klimatskih promjena. Stoga srdačno zahvaljujem ambasadorima na ovom Manifestu i pobrinut ću se da njihova vizija bude uklopljena u strategiju nove Komisije za Uniju do 2020".





Vijesti iz Bruxellesa

Završna svečanost Europske godine kreativnosti i inovativnosti bit će održana 20. studenog u Amsterdamu.

Jeste li znali

Predsjednik Europske komisije, **Jose Manuel Barroso**, 12. studenoga priznao je kako nije izgledno da će postići svoj **cilj uključivanja većeg broja žena** u svoj budući tim.

Do sada su samo tri države članice – Luksemburg, Cipar i Bugarska predložile ženske kandidate, unatoč nekolicini javnih zahtjeva, uključujući i Barrosovo pismo.

Broj se može povećati na osam, ukoliko Irska, Danska, Švedska, Velika Britanija i Grčka nominiraju ženske kandidate, kako se priča da razmatraju.

No, nije izgledno da će brojka premašiti sadašnju, s osam ženskih povjerenika od ukupno 27.

Barroso je postavio minimum, uspoređujući situaciju sa samim državama članicama, među kojima samo jedna ima ženu na čelu vlade (Njemačka) te dvije na čelu države (Litva i Finska).

"Mislim da ćemo biti malo bolji od Europskog vijeća – u to sam siguran – ali, nažalost, mislim da nećemo postići ravnotežu koju priželjkujem – u smislu rodne ujednačenosti", izjavio je Barroso.

Ovo pitanje također pokazuje osnovne granice Barrosovog položaja. Dok on može odabrati koji će portfelj jedan povjerenik imati, što može biti iskorišteno za poticanje vlada da pošalju kompetentne stručnjake u Bruxelles, on jednostavno ne može izabrati same povjerenike.

"Ja moram, također, raditi po ovom pitanju s vladama. Ne mogu nametnuti konkretnoj vladi da pošalje ženskog kandidata. Isto tako, ne mogu odbiti dobrog sposobnog povjerenika samo zato što je muškarac", pojasnio je Barroso.

Oko 22 države članice javile su Barrosu koga namjeravaju predložiti kao povjerenika, uključujući Njemačku, čiji kandidat je premijer Baden-Wuertemberga, Guenter Oettinger; Austriju, koja je predložila ministra za istraživanje, Johannes Hahna; te Češku, koja će poslati ministra za Europu, Stefana Fülea.

Stvarna raspodjela portfelja početak će tek kada postane jasno tko će biti prvi ministar vanjskih poslova

Europske unije, o čemu će se odlučivati ovaj tjedan, s obzirom da će ta osoba također biti i potpredsjednik Komisije, izuzimajući odnosnu zemlju iz zbira portfelja.

No, čak i kad ovaj dio "slagalice" bude na svome mjestu, nova Komisija – u zakašnjenju zbog problema s ratifikacijom Lisabonskog ugovora – neće biti u punoj funkciji u još nekoliko narednih tjedana.

Povjerenici Europske komisije, čiji mandat je istekao 31. listopada, upozoreni su da će možda morati ostati vršitelji dužnosti do kraja siječnja 2010., iz razloga što nova skupina povjerenika mora proći kroz saslušanja u Parlamentu. Barroso je rekao da je uznemiren mogućnošću da će novi kandidati pasti pred preprekama koje im već naveliko pripremaju parlamentarci, oštreci svoje noževe.



Regionalna predstavništva u Bruxellesu

Španjolska regija **Extremadura**, čiji briselski ured 19. studenoga organizira seminar na temu trendova uporabe softvera s otvorenim izvornim kodom u javnoj upravi, smještena je na zapadu Španjolske, s nešto više od milijun stanovnika.



U briselskom uredu ove regije, koji je osnovan 1992., zaposleno je 10 osoba.

Partner je sljedećih mreža: REGLEG, AEBR

Kao prioritete europske politike navode poljoprivredu i ruralni razvoj, regionalnu politiku te istraživanje, inovacije i informatičko društvo.

Kontakt: trainha@prs.juntaex.es



Vijesti iz Bruxellesa

Iz događanja za studeni i prosinac 2009. izdvajamo

Shared Challenges – New approaches – Creating new models of cooperation for European Macro Regions: A macro regional strategy for the Baltic Sea Region – The first of its kind in Europe, 18. studenoga – seminar u organizaciji Grada Turku i Regionalne skupštine Jugozapadne Finske, u suradnji sa Sveučilištem Turku, Ekonomske škole Turku i Abo Akademi sveučilišta

Women in Europe: Reaching parity, 19. studenoga - konferencija u organizaciji zaklade Robert Schuman, zajedno s FAES-om, Institutom Karamanlis, udrugom Ano Pro Evropu i zakladom Itaka. Ovaj događaj podržava europski program Europa za građanstvo.

Future trends of the use of open-source software in public administration - a regional perspective, 19. studenoga – seminar u organizaciji briselskog ureda regije Extremadure

Cost cutting with smart lighting – how three municipalities saved in 24 months € 1 m in energy consumption and 40% CO2 emissions, 2. prosinca – radionica u organizaciji The Centre-a

European Policy Summit – A new era in the Balkans, 8. prosinca – rasprava u organizaciji *think-tank*a Friends of Europe, uz najavu sudjelovanja, između ostalih, i premijerke Kosor

Program usavršavanja u Uredu hrvatskih regija

Ured hrvatskih regija provodi sustavnu edukaciju javnih službenika/ nacionalnih stručnjaka organiziranjem sastanaka po specifičnim temama od interesa u Europskoj komisiji, Europskom parlamentu, regionalnim predstavništvima, udruženjima te pohađanjem seminara, konferencija i radionica.



Na dan zaključenja ovog newslettera, u Bruxellesu došli g. **Darko Jardas**, direktor Regionalne energetske agencije Kvarner i g. **Goran Bolšec**, energetičar expert iz Regionalne energetske agencije Sjever.

Pregled održanih sastanaka, seminara i konferencija

Cohesion policy – thoughts for today and tomorrow naslov je konferencije, koja je, 4. studenog, održana povodom pete obljetnice poljskog pridruživanja Europskoj uniji, a u organizaciji Udruge poljskih vojvodstava, poljskih regionalnih ureda u Bruxellesu te Stalnog predstavništva Poljske pri EU, uz podršku Europske komisije.

Uloga kohezijske politike u suočavanju s gospodarskom krizom i njezina budućnost nakon završetka trenutnog financijskog razdoblja bile su teme ove konferencije, koja je okupila vodeće političare i ključne stručnjake iz institucija EU-a te nacionalnih i regionalnih vlada.

U svom pozdravnom govoru, **Pawel Samecki**, Povjerenik za regionalnu politiku, naglasio je kako politički i gospodarski smisao europske kohezijske politike sada mnogo snažniji nego prije dvadeset godina. Stvarajući nove poslove, podržavajući inovativnost, financirajući nove željezničke pruge i baveći se drugim aktivnostima, kohezijska politika ima značajan utjecaj diljem Unije i ima posebnu važnost za njene građane.

Elżbieta Bieńkowska, poljska ministrica za regionalni razvoj, izjavila je kako bi sve europske regije trebale biti uključene u primjenu kohezijske politike, jer se čak i one najrazvijenije suočavaju s velikim izazovima, kao što je borba protiv klimatskih promjena. Naglašavajući važnost načela partnerstva, istaknula je kako regije moraju biti uključene u kohezijsku politiku, zajedno s ostalim partnerima na nacionalnoj razini. "Moramo instrumente kohezijske politike učiniti učinkovitijima i približiti im građanima", rekla je.

Jedan od govornika, **Marek Woźniak** (PL/EPP), maršal regije Velikopoljske i predsjednik poljske delegacije u Odboru regija, rekao je sudionicima kako europska kohezijska politika mora biti reformirana, ali ne i marginalizirana.

Nadalje, istaknuo je potrebu za izravnim regionalnim uključanjem u kohezijsku politiku. "Kao regije, željeli bismo biti subjekti našeg vlastitog razvojnog procesa, ne samo instrumenti koje drugi koriste", izjavio je Woźniak.

Adam Struzik (PL/EPP), maršal Mazovije i član Odbora regija, naglasio je dugoročnu prirodu kohezijske politike i specifičnost tzv. "tranzitnih regija" – regija koje prelaze 75% europskog prosječnog BDP-a i time prestaju biti podobne za veliki dio kohezijskog



Vijesti iz Bruxellesa

financiranja, kazavši: "Te regije ne mogu biti tretirane isto kao i "konkurentne regije", jer je razina njihovog razvoja još uvijek puno niža".

Od drugih govornika izdvajamo Jana Olbrychta, parlamentarca, Jana Kozłowskog, predsjednika Pomeranije i predsjednika Unije poljskih vojvodstava, Dirka Ahnera, generalnog direktora Opće uprave europske komisije za regionalnu politiku i Fabrizija barcu, generalnog direktora u talijanskom ministarstvu gospodarstva i financija i autora poznatog i citiranog "Barca izvještaja" o budućnosti kohezijske politike.

Beyond the crisis: strategic options for Social Europe by 2030 – rasprava održana 27. listopada u organizaciji Europskog političkog centra, u okviru Europskog programa političke ekonomije.

S ozbiljnim reperkusijama financijske krize, javnost i donositelji političkih odluka odbijaju neoliberalni ekonomski model i ideju da je BDP primarna mjera blagostanja, zaključili su govornici na ovoj konferenciji.

Sa svim izazovima s kojima se Europa suočava – globalizacija, starenje i klimatske promjene – važnije je imati osjećaj sigurnosti, društvene veze i snažne osobne odnose, kao i pristup zdravlju i obrazovanju, nizak stupanj kriminaliteta i dobru ravnotežu između rada i privatnog života.

Putting Europe's economy back on track – rasprava u organizaciji Europskog političkog centra, održana 9. studenog.

Europski biznisi – veliki i mali – ključ su europskog rasta i mora im biti dopušten razvoj bez nepotrebnih regulativa, kazao je Jürgen R. Thumann, predsjednik BUSINESSEUROPE-a.

Kako bi provela strategiju rasta, Europa treba stvoriti sinergiju između inovativnosti, vještina i poduzetništva, razviti moderne politike zapošljavanja kao što je 'flexicurity' i čuvati globalna tržišta otvorenim za EU tvrtke. Europski biznisi podržavaju politiku borbe protiv klimatskih promjena, ali ona ne smije ugoziti industrijske aktivnosti ili poslove.